



Banská Bystrica 7. 9. 2015
POZ 5102-2015/Z-404-2015

ROZHODNUTIE

Prihláška ochrannej známky POZ 5102-2015 s názvom SACHAR z 27.2.2015 prihlasovateľa IMBER, s. r. o., Plynárenská 4, 821 09 Bratislava, SK, ktorého v konaní zastupuje Ing. Peter HOJČUŠ, Osuského 1/A, 851 03 Bratislava, SK,

sa zamietá

podľa § 28 ods. 3 zákona č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach v nadväznosti na § 5 ods. 1 písm. g) citovaného zákona.

Odôvodnenie:

Na základe prieskumu zápisnej spôsobilosti prihlášky ochrannej známky uvedenej značky spisu bolo prihlasovateľovi s príslušným odôvodnením z 28.4.2015 oznámené, že prihláška ochrannej známky nespĺňa podmienky na zápis ochrannej známky do registra podľa § 28 ods. 3 zákona č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach, pretože podľa § 5 ods. 1 citovaného zákona, za ochrannú známku nemožno uznať označenie, ktoré:

- b) nemá rozlišovaciu spôsobilosť,
- c) je tvorené výlučne označeniami alebo údajmi, ktoré v obchodnom styku môžu slúžiť na určenie druhu, kvality, množstva, účelu, hodnoty, zemepisného pôvodu, prípadne času výroby tovarov či poskytnutia služieb, alebo iných vlastností tovarov alebo služieb,
- g) môže klamať verejnosť najmä o povahe, kvalite, zemepisnom pôvode tovarov alebo služieb;

Úrad priemyselného vlastníctva SR (ďalej úrad) v uvedenom liste uviedol nasledovné skutočnosti:

Predmetom prihlášky ochrannej známky POZ 5102-2015 je slovné označenie „SACHAR“, ktoré je prihlásené pre tovary „*umelé sladidlá (chemické prípravky)*“ v triede 1, „*prírodné sladidlá*“ v triede 30 a pre „*služby maloobchodné a veľkoobchodné služby s umelými sladidlami a s prírodnými sladidlami*“ v triede 35 medzinárodného triedenia tovarov a služieb. Prieskumom bolo zistené že slovný prvok „sachar“, písaný azbukou ako „сáxap“, v preklade z ruštiny znamená „cukor“ (Rusko-slovenský slovník, SPN Bratislava, 1989), čo je druh prírodného sladidla z cukrovej trstiny alebo cukrovej repy.

Úrad ďalej uviedol, že prihlasované označenie nemá rozlišovaciu spôsobilosť, podľa § 5 ods. 1 písm. b) zákona č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach, pretože podľa § 5 ods. 1 písm. c) citovaného zákona je tvorené výlučne údajmi, ktoré môže slúžiť na určenie druhu a charakteru prihlasovaných tovarov a služieb v prípade, že sa jedná o prírodné sladidlo - cukor. Úrad poukázal na to, že prihlasované označenie vyjadruje druh tovaru, pričom neobsahuje žiadny ďalší dištinkívny slovný alebo grafický prvok, ktorý by zabezpečil jeho rozlišovaciu spôsobilosť. Úrad preto konštatoval, že príslušní spotrebiteľia by prihlasované označenie vo vzťahu k uvedeným tovarom a s nimi súvisiacich služieb nevnímali ako označenie konkrétneho poskytovateľa daných tovarov a služieb.

Úrad tiež uviedol, že v prípade prihlasovaných tovarov umelé sladidlá a s nimi súvisiacich obchodných služieb, môže prihlasované označenie klamať verejnosť o povahe týchto tovarov a služieb, podľa § 5 ods. 1 písm. g) citovaného zákona, kedy by spotrebiteľ mohol byť uvedený do omylu, že sa jedná o prírodné sladidlo - cukor. Na doplnenie úrad uviedol, že klamivosť označenia sa neposudzuje z hľadiska pohnútky jeho prihlasovateľa, t.j. či chcel alebo nechcel spotrebiteľa uviesť do omylu, ale výlučne z hľadiska objektívnej spôsobilosti označenia klamať, či uvádzať do omylu.

Dňa 13.5.2015 bola úradu doručená odpoveď prihlasovateľa na výsledok prieskumu zápisnej spôsobilosti v ktorej uvádza nasledovné skutočnosti:

V úvode svojho vyjadrenia prihlasovateľ požiadal o zúženie zoznamu tovarov a služieb na nasledovné znenie:

tr. 30 - umelé sladidlá (chemické prípravky)

tr. 35 – služby maloobchodné a veľkoobchodné s umelými sladidlami.

Prihlasovateľ ďalej uviedol, že ruské slovo САХАР nevie väčšina slovenských spotrebiteľov prečítať a pri fonetickom vneme im už nie je význam slova „sachar“ známy. Podľa prihlasovateľa sa od roku 1989 ruský jazyk na Slovensku nevyučuje, prípadne len minimálne a staršia generácia už ruštinu zabudla. Skôr ako cukor im prihlasované sladidlo môže pripomenúť umelé sladidlo sacharín. Na základe uvedených skutočností nemôže podľa názoru prihlasovateľa prihlasované označenie klamať spotrebiteľa či uvádzať ho do omylu.

Záverčné vyjadrenie úradu:

Berúc do úvahy vyjadrenia prihlasovateľa a po zvážení všetkých relevantných skutočností prihliadnúc na to, že prihlasovateľ požiadal o zúženie prihlasovaného zoznamu tovarov a služieb na tovary „*umelé sladidlá (chemické prípravky)*“ v triede 30 (uvedené tovary správne patria do triedy 1) a služby „*služby maloobchodné a veľkoobchodné služby s umelými sladidlami*“ v triede 35 medzinárodného triedenia tovarov a služieb úrad zistil, že prihlasované označenie nespĺňa podmienky na zápis do registra ochranných známk podľa § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach, čo bolo konštatované aj v liste úradu z 28.4.2015. Uvedené vyplýva z toho, že po zúžení prihlasovaného zoznamu tovarov a služieb vo vzťahu k zostávajúcim tovarom a s nimi súvisiacich obchodných služieb môže prihlasované označenie klamať verejnosť o povahe týchto tovarov a služieb, kedy by spotrebiteľ mohol byť uvedený do omylu, že sa jedná o prírodné sladidlo – cukor, pričom v tomto prípade sú prihlasované tovary „*umelé sladidlá*“. Ako už úrad tiež uviedol, slovný prvok „sachar“, v preklade z ruštiny znamená „cukor“ (Rusko-slovenský slovník, SPN Bratislava, 1989), čo je druh prírodného sladidla z cukrovej trstiny alebo cukrovej repy, čo prihlasovateľ vo svojom vyjadrení nevyvrátil. V prípade prihlasovaného označenia vyjadrujúceho druh prírodného sladidla možno predpokladať existenciu dostatočne závažného rizika, že spotrebiteľ bude oklamáný, resp. bude vedený k jasnému očakávaniu, že sa jedná o prírodné sladidlo, čo je zjavne v rozpore s povahou prihlasovaných tovarov.

Nemožno súhlasiť s vyjadrením prihlasovateľa, že slovenským spotrebiteľom nie je význam slova „sachar“ známy, keďže ruský jazyk sa na Slovensku nevyučuje. V tejto súvislosti je potrebné uviesť, že pri posudzovaní zápisnej spôsobilosti inojazyčných označení (najmä v mutáciách svetových jazykov, akými sú anglický, nemecký, francúzsky, španielsky či ruský jazyk) úrad postupuje jednoznačne, striktne, s ohľadom na stále sa zvyšujúcu jazykovú vybavenosť obyvateľov SR, súvisiacu so stále viac sa prehĺbujúcimi vzťahmi so zahraničím (rozširujúci sa medzinárodný trh s tovarmi), ako keby sa jednalo o označenie v slovenskom jazyku. Navyše ruský jazyk patrí vedľa angličtiny, španielčiny a francúzštiny medzi najpoužívanejšie zo svetových jazykov, pričom ruština je tiež jedným zo 6 úradných jazykov OSN. Napriek tomu, že pri písaní používa azbuku, je ruský jazyk, vďaka spoločnému slovanskému základu veľmi blízky slovenčine. Uvedenú skutočnosť možno ilustrovať aj na prípade slovného prvku „sachar“, ktorý ako bolo uvedené, v preklade z ruštiny znamená „cukor“, pričom „sacharidy“ v slovenčine sa ľudovo nazývajú cukry, a napr. najznámejší disacharid „sacharóza“ je vlastne repný cukor.

Vzhľadom na všetky uvedené skutočnosti zohľadňujúce skutkový stav veci možno konštatovať, že je naplnená zápisná výluka v zmysle § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach a preto bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie o opravnom prostriedku:

Podľa § 40 ods. 1 zákona č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach možno proti tomuto rozhodnutiu podať na úrade rozklad v lehote 30 dní od jeho doručenia. Včas podaný rozklad má odkladný účinok. Rozklad sa podáva v dvoch vyhotoveniach. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom podľa § 247 Občianskeho súdneho poriadku po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

Ing. Zdena Hajnalová
riaditeľka
odboru známk a dizajnov

Doručiť:
Ing. Peter HOJČUŠ
Osuského 1/A
851 03 Bratislava